



CÔNG TY CỔ PHẦN MARUICHI SUN STEEL
MARUICHI SUN STEEL JOINT STOCK COMPANY

CHÍNH SÁCH AN TOÀN VÀ SỨC KHỎE LAO ĐỘNG

労働安全衛生方針

OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH POLICY

Triết lý kinh doanh của Tập đoàn thép ống MARUICHI là lựa chọn “tôn trọng con người” làm nguyên tắc cơ bản, tâm niệm rằng an toàn phải luôn được ưu tiên trong tất cả sự việc. Chúng tôi tích cực triển khai hệ thống quản lý an toàn và vệ sinh lao động, thấu hiểu trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp trong việc phòng ngừa tai nạn lao động nhằm hướng đến việc nâng cao hơn nữa tiêu chuẩn về an toàn và vệ sinh lao động.

Không những thế, chúng tôi luôn nỗ lực giảm thiểu rủi ro tại nơi làm việc, bảo đảm an toàn và sức khỏe cho toàn thể nhân viên, tạo ra một môi trường làm việc lý tưởng.

わが社は、丸一鋼管グループの経営理念にある『人間尊重』を基本とし、安全はすべてに優先するとの考えのもと、労働災害の防止が企業の社会的責任と理解し、安全衛生水準の一層の向上を図るため、労働安全衛生マネジメントシステムを積極的に展開します。また職場内のリスクの確実な低減に取り組み、全従業員の安全と健康を確保し、快適な職場環境づくりに努めます。

Embracing the management philosophy of “respect for people” as basic value, with belief that safety proceeds all, Maruichi Steel Tube group recognizes that preventing labor accidents is a corporate social responsibility, and in order to continuously improve the safety & health standard, we proactively apply the occupational safety and health management system. Furthermore, we ensure to reduce risk in the workplace, and secure safety and health of all employees, and make efforts to create a comfortable working environment.

HẠNG MỤC THỰC HIỆN

実施事項

ACTUAL MEASURES

1. An toàn là số một, bảo vệ sức khỏe cả về thể chất lẫn tinh thần của tất cả các thành viên trong công ty, nỗ lực xây dựng môi trường làm việc lý tưởng bằng việc triệt để thực hiện hoạt động 5S.

安全第一、心身共に健康を保ち、5S活動を通して快適な職場づくりに努めます。

Maintaining safety first, and physical & mental health, we make efforts to create comfortable working environment through 5S activity.

2. Liên tục cải thiện tiêu chuẩn an toàn vệ sinh tại nơi làm việc thông qua việc tự giác thực hiện các hoạt động an toàn vệ sinh, lên kế hoạch phòng tránh tai nạn lao động, và thực hiện hiệu quả hoạt động an toàn vệ sinh lao động.

職場の自主的な安全衛生活動を展開し、労働災害の防止を図り、労働安全衛生活動を効果的且つ効率的に実施することにより、職場における安全衛生の水準の継続的な改善に努めます。

In aim to prevent the labor accidents, we developing voluntary OSH activities in each workplace, and by effective and efficient performance of OSH activities, we make efforts to continuously improve safety and health standard.

3. Đối với toàn thể nhân viên, thông qua việc giáo dục đào tạo về an toàn lao động để nâng cao ý thức về nghĩa vụ chấp hành an toàn vệ sinh lao động và nhận thức được vai trò của bản thân. Bên cạnh đó, nỗ lực phổ biến cho nhân viên hiểu chính sách và mục tiêu của an toàn vệ sinh lao động.

全従業員に対し、安全教育訓練を通して労働安全衛生義務と自己の役割を自覚させ、労働安全衛生方針と労働安全衛生目標の周知徹底に努めます。

We perform safety training to all employees in order to make them aware of OSH responsibilities and their role, and make efforts to spread the OSH policy and goal.

4. Tuân thủ các quy định pháp luật và nội quy công ty liên quan đến hệ thống quản lý an toàn vệ sinh lao động, an toàn vệ sinh管理体制に関する法規則や社内規定を遵守します。

We comply with regulations and internal rules concerning OSH management system.

Tổng Giám Đốc / 社長

General Director